

	Producent <i>Producer</i>  Press-Glas SA Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9 42-262 Poczesna POLAND	Zakład produkcyjny/ <i>Production factory</i>  Press-Glas SA Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9; 42-262 Poczesna Oddział w Tychach, ul. Cielmicka 44; 43-100 Tychy Oddział w Tczewie, ul. Skarszewska 11; 83-110 Tczew Oddział w Radomsku, ul. Geodetów 4, 97-500 Radomsko POLAND		Jednostka notyfikowana/ <i>Notified Body</i>  IFT Rosenheim Nr/No 0757 Theodor-Gietl-Straße 7-9 83026 Rosenheim; GERMANY	Rok wprowadzenia <i>Year of issue</i>  07
---	--	---	--	--	---

<b>Deklaracja Zgodności</b> <i>Declaration of Conformity</i>	Nr/No. 259N	Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie <i>Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named</i>			
<b>ORNAMENT TWIST</b>					
zgodnie z wymogami normy <i>under requirements of standard</i>	<b>EN 572-9</b>	Podstawowe wyroby ze szkła sodowo-wapniowo-krzemianowego. <i>Basic soda lime silicate glass products.</i>			

Właściwości	<i>Characteristics</i>	Symbol	Jednostka	Norma	Grubość szyby
			<i>Unit of meas.</i>	<i>Standard</i>	<i>Thickness of pane</i>
			[mm]	-	4
Ognioodporność	<i>Resistance to fire</i>		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	<i>Reaction to fire</i>		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	<i>Behaviour of external fire</i>		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	<i>Bullet resistance</i>		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	<i>Resistance to explosion</i>		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciwwłamaniowa	<i>Resistance to burglary</i>		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	<i>Resistance to pendulum body impact</i>		-	EN 12600	NPD
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	<i>Resistance to sudden temperature change and temperature differentials</i>		[°K]	EN 572	40
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	<i>Resistance to wind, snow, permanent or imposed load</i>		[mm]	-	4
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	<i>Direct airborne sound reduction</i>	$R_w$ ( $C, C_{tr}$ )	[dBA]	EN 12758	30 (-2,-4)
Właściwości cieplne	<i>Thermal properties</i>			-	
Współczynnik przenikania ciepła	<i>Thermal transmittance factor</i>	U	[W/m <sup>2</sup> K]	EN 673	5,8
Współczynnik emisyjności normalnej	<i>Normal emissivity factor</i>	$\epsilon_n$		EN 12898	0,89
Światłne właściwości promieniowania	<i>Light properties of radiation</i>				
Współczynnik przepuszczalności światła	<i>Light transmittance factor</i>	$\tau_V(L_T)$	[%]	EN 410	90
Współczynnik odbicia światła	<i>Light reflectance factor</i>	$\rho_V(L_R)$	[%]	EN 410	8
		$\rho'_V(L'_R)$			8
Właściwości promieniowania energii świetlnej	<i>Light energy radiation properties</i>				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	<i>Solar direct transmittance factor</i>	$\tau_e(E_T)$	[%]	EN 410	84
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	<i>Solar direct reflectance factor</i>	$\rho_e(E_R)$	[%]	EN 410	8
		$\rho'_e(E'_R)$			8
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	<i>Total solar energy transmittance factor</i>	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/*No performance determined*

Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)

*M. Radomski*

Mirosław Radomski  
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman



Producent  
Producer  
Press-Glas SA  
Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9  
42-262 Poczesna; POLAND

Zakład produkcyjny/Production factory  
Press-Glas SA Oddział w Tychach  
ul. Cielmicka 44; 43-100 Tychy  
Press-Glas SA Oddział w Tczewie  
ul. Skarszewska 11; 83-110 Tczew  
POLAND



Jednostka notyfikowana  
przeprowadzająca WBT wyrobu:  
Notified Body  
for Initial Type Testing:  
Instytut Szkła i Ceramiki  
ul. Postępu 9 02-676 Warszawa  
POLAND

Rok  
wprowadzenia  
Year of issue  
**06**

**Deklaracja Zgodności**  
**Declaration of Conformity**

Nr/No. **260N**

Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie  
*Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named*

**ORNAMENT TWIST hartowany (ESG) / ORNAMENT TWIST toughened (ESG)**

zgodnie z wymogami normy  
*under requirements of standard*

**EN 12150-2**

Termicznie hartowane bezpieczne szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe, przeznaczone do zastosowań w budownictwie.  
*Thermally toughened soda lime silicate safety glass, intended to be used in buildings and construction works.*

Właściwości	Characteristics	Symbol	Jednostka	Norma	Grubość szyby
			Unit of meas.	Standard	Thickness of pane
			[mm]	-	4
Ognioodporność	Resistance to fire		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	Reaction to fire		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	Behaviour of external fire		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	Bullet resistance		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	Resistance to explosion		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciwwłamaniowa	Resistance to burglary		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	Resistance to pendulum body impact		-	EN 12600	1/C/3
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	Resistance to sudden temperature change and temperature differentials		[°K]	EN 12150	200
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	Resistance to wind, snow, permanent or imposed load		[mm]	-	4
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	Direct airborne sound reduction	$R_w$ ( $C, C_{tr}$ )	[dBA]	EN 12758	30 (-2,-4)
Właściwości cieplne	Thermal properties			-	
Współczynnik przenikania ciepła	Thermal transmittance factor	U	[W/m <sup>2</sup> K]	EN 673	5,8
Współczynnik emisyjności normalnej	Normal emissivity factor	$\epsilon_n$		EN 12898	0,89
Światłne właściwości promieniowania	Light properties of radiation				
Współczynnik przepuszczalności światła	Light transmittance factor	$T_V(L_T)$	[%]	EN 410	90
Współczynnik odbicia światła	Light reflectance factor	$\rho_V(L_R)$ $\rho'_V(L'_R)$	[%]	EN 410	8 8
Właściwości promieniowania energii świetlnej	Light energy radiation properties				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	Solar direct transmittance factor	$T_e(E_T)$	[%]	EN 410	84
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	Solar direct reflectance factor	$\rho_e(E_R)$ $\rho'_e(E'_R)$	[%]	EN 410	8 8
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	Total solar energy transmittance factor	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010



NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/No performance determined

*M. Radomski*

Mirosław Radomski

Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman

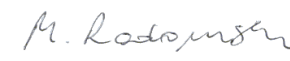
Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)

	Producent <i>Producer</i> Press-Glas SA Nowa Wieś, ul. Kopalniana 9 42-262 Poczesna; POLAND	Zakład produkcyjny <i>Production factory</i> Press-Glas SA Oddział w Tychach ul. Cielmicka 44 43-100 Tychy; POLAND		Jednostka notyfikowana/ <i>Notified Body</i> TSUS Nr/No 1301 Studena 3 82634 Bratislava; SLOVAKIA	Rok wprowadzenia <i>Year of issue</i> 07
<b>Deklaracja Zgodności</b> <i>Declaration of Conformity</i>	Nr/No. 261N	Press-Glas SA deklaruje na wyłączną odpowiedzialność, poniższe parametry wyrobu o nazwie <i>Press-Glas SA declare, under its sole responsibility, the following characteristics of the glass product named</i>			
<b>ORNAMENT TWIST hartowany, wygrzewany termicznie (ESG HST) / ORNAMENT TWIST toughened, heat soaked (ESG TVG)</b>					
zgodnie z wymogami normy <i>under requirements of standard</i>	<b>EN 14179-2</b>	Termicznie hartowane, wygrzewane, bezpieczne szkło sodowo-wapniowo-krzemianowe. <i>Heat soaked thermally toughened soda lime silicate safety glass.</i>			
Właściwości	<i>Characteristics</i>	Symbol	Jednostka <i>Unit of meas.</i> [mm]	Norma <i>Standard</i> -	Grubość szyby <i>Thickness of pane</i> 4
Ognioodporność	<i>Resistance to fire</i>		-	EN-13501-2	NPD
Reakcja na ogień	<i>Reaction to fire</i>		-	EN-13501-1	A1
Działanie ognia zewnętrznego	<i>Behaviour of external fire</i>		-	-	NPD
Odporność na uderzenie pocisku	<i>Bullet resistance</i>		-	EN 1063	NPD
Odporność na wybuch	<i>Resistance to explosion</i>		-	EN 13541	NPD
Odporność przeciwwłamaniowa	<i>Resistance to burglary</i>		-	EN 356	NPD
Odporność na wahadłowe uderzenie ciała	<i>Resistance to pendulum body impact</i>		-	EN 12600	1/C/3
Odporność na nagłe zmiany temperatury i na różnice temperatur	<i>Resistance to sudden temperature change and temperature differentials</i>		[°K]	EN 12150	200
Odporność na wiatr, śnieg oraz obciążenie trwałe i przyłożone	<i>Resistance to wind, snow, permanent or imposed load</i>		[mm]	-	4
Bezpośrednia izolacyjność od dźwięków powietrznych	<i>Direct airborne sound reduction</i>	$R_w$ ( $C, C_{tr}$ )	[dBA]	EN 12758	30 (-2,-4)
Właściwości cieplne	<i>Thermal properties</i>			-	
Współczynnik przenikania ciepła	<i>Thermal transmittance factor</i>	U	[W/m <sup>2</sup> K]	EN 673	5,8
Współczynnik emisyjności normalnej	<i>Normal emissivity factor</i>	$\epsilon_n$		EN 12898	0,89
Światłne właściwości promieniowania	<i>Light properties of radiation</i>				
Współczynnik przepuszczalności światła	<i>Light transmittance factor</i>	$\tau_V(L_T)$	[%]	EN 410	90
Współczynnik odbicia światła	<i>Light reflectance factor</i>	$\rho_V(L_R)$ $\rho'_V(L'_R)$	[%]	EN 410	8 8
Właściwości promieniowania energii świetlnej	<i>Light energy radiation properties</i>				
Współczynnik przepuszczalności bezpośredniej promieniowania słonecznego	<i>Solar direct transmittance factor</i>	$\tau_e(E_T)$	[%]	EN 410	84
Współczynnik odbicia bezpośredniego promieniowania słonecznego	<i>Solar direct reflectance factor</i>	$\rho_e(E_R)$ $\rho'_e(E'_R)$	[%]	EN 410	8 8
Współczynnik całkowitej przepuszczalności energii promieniowania słonecznego	<i>Total solar energy transmittance factor</i>	g	[%]	EN 410	NPD

Data/Date: 17.06.2010

NPD – Właściwość użytkowa nie oznaczona/*No performance determined*

Źródło/Source: [www.press-glas.com/ce](http://www.press-glas.com/ce)



Mirosław Radomski  
Wiceprezes Zarządu / Vice Chairman